

# CERVA EM-108 (CIRON ADVANCE)

EN 352-1

## USER INSTRUCTIONS FOR HEARING PROTECTORS

**Specifications:** The hearing protector, model EM-108 (CIRON ADVANCE) is designed to protect your hearing from harmful noise. If properly worn and treated with due care, it provides hearing protection mainly against high frequency noise. It meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 and the EN352-1:2002 standard.

**Description:** Plastic earmuff cups with a foam noise absorber, with light-fitting cushions made from foam polymer and PVC, wire and a plastic headband. The earmuffs are marked with the EM-108 model, EN352-1:2002 standard, CE mark and the manufacturer’s trademark:

- extend the headband and put the earmuffs on so that the headband is above the head
  - position the headband on top of the head and adjust the height of the cups so that you feel comfortable
  - the earmuff cushions should fit tightly to your head
  - by bending the headband adjust the pressure in order to achieve effective protection against noise

**Warning:** these are large sized hearing protectors according to EN352-1. 'Medium size range' ear muffs will fit majority of wearers. 'Small size range' or 'large size range' ear muffs are designed to fit wearers for whom 'medium size range' ear muffs are not suitable

■ The cup protectors have to be worn, adjusted and maintained according to these user instructions. They should be checked on a regular basis to make sure they do not require repair.

■ This product may be adversely affected by certain chemical substances. You can receive further information from the manufacturer.

■ The earmuff cups and in particular the cushions may become damaged with use and should be checked at frequent intervals to make sure e.g. they have not cracked or that sound is not leaking through. The damaged earmuffs should be replaced. The service life is 3 years from manufacturing date.

■ Fitting the cushions with hygiene covers may affect the acoustic performance of the earmuffs.

**The earmuffs must always be put on before the user enters noisy surroundings and worn for the entire duration spent there!**

**Self-adhesive cushion and noise absorber replacement:**

- take the old cushion off and remove the noise absorber.
- insert a new noise absorber and a put a new cushion on, make sure the edge of the cushion adheres to the earmuff cup tightly

**ATTENUATION DATA:**

Frequency (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mean attenuation (dB)	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
Standard deviation	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
Reduced insertion loss	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22</b>	<b>Weight: 217 g</b>						

**Cleaning and disinfection:** The surface of the earmuffs can be wiped with a soft cloth dampened with soapy water. No solvents may be used for cleaning. The earmuffs must not be submerged in any liquids.

- disinfect the earmuffs every three months
- disinfect by alcohol all parts that come into contact with the user

**Storage:** Protect the product from extreme temperatures, humidity and intense light, preferably store in a clean and dry plastic enclosure. Shelf life is 3 years from manufacturing date.

**The effectiveness of these earmuffs will be dramatically decreased if the aforementioned recommendations are not observed.**

**Type Certificate was issued by Notified Body 0194, INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm. **Importer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## CZ NÁVOD K POUŽITÍ MUŠLOVÝCH CHRÁNICŮ SLUCHU

**Určení:** Mušlový chránič, model EM-108 (CIRON ADVANCE) je určen k ochráně orgánu sluchu před škodlivým hlukem. Pokud je řádně nasazen a ošetřován s náležitou péčí, poskytuje ochranu sluchu před zejména vysokofrekvenčním hlukem. Splňuje požadavky nařízení (EU) 2016/425 a normy EN352-1:2002

**Popis:** Plastové mušle s pěnovým absorběrem hluku, s dosedacími polštářky z pěnového polymeru a plastovým náhlavním spojavákem obloukem, z PVC, kovu a pěnového plastu. Slučáčka jsou označena modelem EM-108, normou EN352-1:2002, značkou šody CE a značkou výrobce:

**Použití:**

- roztáhnete náhlavní oblouk a nasadíte slucháčka na uši tak, aby náhlavní oblouk byl nad hlavou
- umísťete náhlavní oblouk na vrch hlavy a upravte výšku muší tak aby, jste se cítili pohodlně
- polštářky sluchátek by měly těsně přiléhat k hlavě
- přihlutim náhlavního oblouku upravte sílu přitlaču a účinnost utěsnění proti práníku hluku.

**Upozornění:** Při jeho chránicích sluchu velké velikosti podle EN352-1. Mušlové chránice střední velikosti jsou vhodné pro většinu uživatelů. Malá a velká velikost je navržena pro uživatele, kterým střední velikost nevyhovuje.

■ Mušlové chránice musí být nasazeny, nastaveny a udržovány podle tohoto návodu. Mušle by být pravidelně kontrolovány, zda není potřeba jejich oprava.

■ Tento výrobek může být nepříznivě ovlivněn určitými chemickými látkami. Další informace můžete získat od výrobce.

■ Mušlový chránič sluchu a zvláště dosedací polštářky se mohou poškodit užíváním a měly by být kontrolovány v častých intervalech, zda nedošlo např. k prasknutí, nebo zda jimi neproniká zvuk. Poškozené chránice do uší je třeba vyměnit. Životnost je 3 roky od data výroby.

■ Používání hygienických náleku na dosedací polštářky může ovlivnit akustické vlastnosti mušlových chráničů sluchu.

**Chránice sluchu musí být zásadně nasazeny vždy před vstupem uživatele do hlučného prostředí a nošeny po celou dobu pobytu v něm!**

**Výměna těsnících polštářků a absorběru hluku:**

- stáhnete starý polštářek a vyměníte absorběr hluku.
- vložte nový absorběr hluku a nasadte nové polštářek, ubezpečte se, že lem polštářku správně dosedá na mušlí chránicě sluchu

**ÚDAJE O ÚTĚMŮ:**

Frekvence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Střední útěm (dB)	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
Standardní odchýlka	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
Redukovaný vznožní útěm	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22</b>	<b>hmotnost: 217 g</b>						

**Čištění a desinfekce:** Povrch chráničů je možno otírat měkkým hadříkem navlhčeným mydlovou vodou. Na čištění nesmí být použita žádná rozpouštědla. Chránice nesmí být ponorovány do žádných tekutin.

- desinfikujte povrch chránic každé tři měsíce použiváním sluchátek
- všechny části přicházející do styku s uživatelem desinfikujte alkoholem

**Skladování:** Při skladování chráňte výrobek před extrémními teplotami, vlhkostí a intenzivním světlem, nejlépe v čistém a suchém plastovém obalu. Skladovatelnost je 3 roky od data výroby.

**Účinnost tohoto chránicě bude značně zhoršena, pokud nedodržíte výše uvedená doporučení.**

Certifikát typu byl vydán notifikovanou osobou 0194, **INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** Prohlášení o šhodě je उपvolněné na www.cerva.com/conformity.htm.

**Dovozce:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

### DE BEDIENUNGSANLEITUNG für Gehörschützer

**Technische Daten:** Der Gehörschutz, Modell EM-108 (CIRON ADVANCE) ist so konzipiert, Ihr Gehör vor schädlichem Lärm zu schützen. Wenn Sie richtig getragen und mit der gebotenen Sorgfalt behandelt werden, bietet es einen Gehörschutz vor allem gegen hochfrequente Störungen. Es erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der EN352-1:2002 Standard.

**Anschreibung:** Plastik earmuff Tassen mit einem Schaum Rauschabsorber, mit eng anliegenden Kissen aus Schaumpolymer und PVC, Draht und einem Kunststoff-Stirrband. Die earmuffs sind mit dem EM-108 Modell markiert, EN352-1: 2002 Standard, CE-Kennzeichnung und Angaben des Herstellers Marke:

**Benutzen:**

- das Stirrband verlängern und die Ohrstöpsel anziehen, so dass der Kopfbügel über dem Kopf
- Position der Kopfbügel auf der Oberseite des Kopfes und stellen Sie die Höhe der Schalen, so dass Sie sich wohl fühlen
- die Ohrstöpsel Kisseln sollte passen eng an den Kopf
- durch Biegen der Kopfbügel den Druck anpassen, um einen wirksamen Schutz gegen Lärm erreichen

**Achtung:** Das sind große Gehörschützer nach EN352-1. Der Kapselgehörschutz mittlerer Größe wird dem Großteil der Anwender passen. Kleine oder große Größen der Kapselgehörschützer sind für Träger, denen die mittlere Größe nicht passt.

■ Die Tasse Protetoren getragen werden müssen, einrichtet und gewartet gemäß dieser Gebrauchsanweisung. Sie sollten in regelmäßigen Abständen überprüft werden, um sicherzustellen, dass sie nicht repariert werden.

■ Dieses Produkt ist für bestimmte chemische Substanzen betroffen sein können.

■ Sie können weitere informationen vom Hersteller erhalten.

■ Die Ohrstöpsel Tassen und insbesondere können die Kissen wurden unter Verwendung beschädigt und sollte in regelmäßigen Abständen überprüft werden, um sicherzustellen, z.B. sie haben nicht geknackt oder das Geräusch ist nicht undicht durch sie hindurch. Die beschädigten Ohrschützer sollten ersetzt werden. Die Lebensdauer beträgt 3 Jahre ab Herstellungsdatum.

■ Montage der Kissen mit Hygieneabdeckungen kann die akustische Leistung der Ohrstöpsel beeinflussen.

**Die Ohrschützer müssen immer angelegt werden, bevor der Benutzer lauter Umgebung eintritt und für die gesamte Dauer verbrachte dort getragen!**

**Selbstklebende Kissens und Geräuschabsorber Ersatz:**

- Nehmen Sie die alte Kissens aus und entfernen Sie die Rauschabsorber.
- legen Sie eine neue Rauschabsorber und setzen ein neues Kissens auf, stellen Sie sicher, dass der Rand des Kissens hält sich an die Schale fest Ohrstöpsel

**DÄMMWERTE:**

Frequenz (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Mittlere Dämpfung (dB)	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
Standardab-weichung	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
Reduzieren Sie Einfügedämp-fung	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22</b>	<b>Gewicht: 217 g</b>						

**Reinigung und Desinfektion:** Die Oberfläche der Ohrstöpsel kann mit einem weichen Tuch mit Seifenwasser angefeuchtet abgewischt werden. Keine Lösungsmittel können zur Reinigung verwendet werden. Die Ohrstöpsel darf nicht in Flüssigkeiten getaucht werden.

- Desinfizieren Sie die erste Ohrstöpsel alle drei Monate
- Desinfizieren Sie den zweiten Alkohol alle Teile, die in Berührung kommen, mit dem Benutzer

**Lagerung:** das Produkt vor extremen Temperaturen zu schützen, Feuchtigkeit und intensivem Licht, bevorzugt in einem sauberen und trockenen Kunststoffgehäuse zu speichern. Die Haltbarkeit beträgt 3 Jahre ab Herstellungsdatum.

**Die Wirksamkeit des Satzes Ohrstöpsel verringert werden drastisch, wenn die oben genannten Empfehlungen nicht beachtet werden.**

**Typ-Zertifikat wurde von der benannten Stelle 0194 erteilt, INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** Die Konformitätserklärung ist auf www.cerva.com/conformity.htm veröffentlicht.

**Importeur:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tschechische Republik

## ES INSTRUCCIONES DE USO DE LAS OJERAS DE PROTECCIÓN AUDITIVA

**Asignación:** Las ojereras de protección auditiva, modelo EM-108 (CIRON ADVANCE), son diseñadas para proteger los órganos auditivos de los ruidos perjudiciales. Si se usa adecuadamente y se trata con cuidado, ofrecen protección auditiva especialmente contra los ruidos de alta frecuencia. Cumplen con los requisitos de la Reglamentio (EU) 2016/425 y la norma EN352-1:2002

**Descripción:** Ojereras de plástico con espuma absorbente contra el ruido con zonas de polímero espumado y PVC, alambre y una cinta de plástico y un arco que conecta los auriculares con la diadema. Los auriculares están marcados con el modelo EM-108, la norma EN352-1:2002, la marca de conformidad CE y la marca del fabricante:

## FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR LA PROTECTION AUDITIVE

**Caractéristiques:** La protection auditive, modèle EM-108 (CIRON ADVANCE) est conçu pour protéger votre ouïe contre des bruits néfastes. Si elle est correctement portée et traitée avec soin, elle fournit une protection auditive principalement contre le bruit à haute fréquence. Elle est conforme aux règlement (UE) 2016/425 et le EN352-1:2002 standard.

- Étirez l'arceau et mettez les coquilles sur les oreilles de sorte que l'arceau est au dessus de la tête.
- Mettez l'arceau au dessus de la tête et adaptez la hauteur des coquilles pour que vous sentez confortable.
- Les coussinets des coquilles doivent être bien ajustés à votre tête.
- Ajustez la pression en pliant l'arceau pour atteindre une protection effective contre le bruit.

**Description:** Casque en plastic avec les coquilles remplis de mousse qui absorbe le bruit, les coussins qui sont ajustement serrés sont fabriqués à partir de polymère et PVC, fil et en mousse et sont attachés à un bandeau en plastique. Les coquilles sont marquées avec le modèle EM-108, EN352-1:2002 standard, marqués CE et la marque du fabricant:

**Utilisation:**

- Étendez l'arceau et mettez les coquilles sur les oreilles de sorte que l'arceau est au dessus de la tête.
- Mettez l'arceau au dessus de la tête et adaptez la hauteur des coquilles pour que vous sentez confortable.
- Les coussinets des coquilles doivent être bien ajustés à votre tête.
- Ajustez la pression en pliant l'arceau pour atteindre une protection effective contre le bruit.

**Attention:** Ce sont des protecteurs auditifs grandes tailles selon EN352-1. Les coquilles antibruit de sécurité" de la gamme des tailles moyennes" s'adaptentor à la majorité des porteurs. Les coquilles antibruit de sécurité" de la gamme des petites tailles" ou "de la gamme des grandes tailles" existent pour les porteurs dont les produits" de la gamme des tailles moyennes" ne conviennent pas.

■ Les coquilles doivent être portées, ajustées et entretenues selon les instructions des utilisateurs. Ils doivent être contrôlés régulièrement pour être sûr qu'ils ne demandent pas de réparation.

■ Ce produit peut être affectés négativement par certaines substances. Vous pouvez recevoir plus d'informations du fabricant.

■ Les coquilles et en particulier les coussinets peuvent être endommagés par l'utilisation du produit. C'est pourquoi ils doivent être contrôlés régulièrement pour être sûr que par exemple ils ne sont pas fissurés ou que le son ne passe pas à travers les coquilles. Les cache-oreilles endommagés doivent être remplacés. La durée de vie est de 3 ans à compter de la date de fabrication.

Frecuencia (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atenuación media (dB)	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
Desvío estándar	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
Pérdida de inserción de atenuación	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22</b>	<b>Peso: 217 g</b>						

**Limpeza y desinfecção:** Se puede limpiar la superficie de los protectores con un paño suave humedecido con agua jabonosa. Para la limpieza no se debe usar ningún disolvente. Los protectores no deben sumergirse en ningún líquido.

- Proceda con la desinfecção cada tres meses de uso de las ojereras
- Desinficte con alcohol todas las partes que entren en contacto con el usuario

**Almacenamiento:** Durante el almacenamiento, proteja al producto de temperaturas extremas, humedad y luz intensa, preferiblemente con un empaque plástico seco. La vida útil es de 3 años a partir de la fecha de fabricación.

**Si no cumple con las recomendaciones anteriores la eficacia de estos protectores se verá afectada.**

El Certificado de Tipo fue emitido por la persona notificada 0194, **INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/conformity.htm.

**Importador:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

## FI KUPUMALLISTEN KUULONSUOJAIMIEN KÄYTTÖOHJE

**Käyttöohje:** Kupumalliset kuulosuojaimet, malli EM-108 (CIRON ADVANCE), on tarkoitettu kuulon suojaukseen vahingoittaiselta melulta. Käytettäessä, ja huollettaessa niiden nimen mukaisesti ne suojavat kuuloa ennen kaikkea korkeataajuiselta melulta. Suojaimet täyttävät asetuksen (EU) 2016/425 ja standardin EN352-1:2002 vaatimukset.

**Kuvaus:** Muovisten kupusuojaimien ääntä absorboivaa materiaalista on vaahdotuovi, korvatyyny on tehty polymeerivaahdosta ja PVC, lanka ja pääsanka on muovista. Suojaimin on merkitty malli EM-108, standardi EN352-1:2002, CE-vaatimustenmukaisuusmerkintä ja valmistaja:

**Käyttö:**

- pidennä pääsankaa ja aseta suojaimet korvilleesi niin, että pääsanka on pään yläpuolella
- asetta pääsankaa päälleen keskikohdalle ja säädä suojainkupujen korkeus korvilleesi sopivaksi
- korvatyynyyn pitäisi tulla tiivistä päätä vasten
- säädä muurvaimennustuon vaikutusta painaa pääsankaa taivuttamalla

**Huomautus:** nämä ovat standardin EN352-1 mukaiset suuret kuulosuojaimet. "Keskikoiset" kupusuojaimet sopivat useimmille käyttäjille. "Pienet" tai "suuret" kupusuojaimet on suunniteltu sopimaan käyttäjille, joille "keskikoiset" kupusuojaimet eivät sovi.

■ Kuulosuojaimia täytyy käyttää, säätää ja huoltaa näiden ohjeiden mukaisesti. On säännöllisesti tarkastettava, tarvisevatko ne korjausta.

■ Jotkin kemialliset aineet voivat vaikuttaa haitallisesti tähän tuotteeseen. Lisätietoja saat valmistajalta.

■ Kuulosuojaimet ja varsinikin niiden korvatyyny voivat vahingoitua käytössä ja siksi on tiheän väliajoin tarkastettava, ettei niissä ole vieste. halkaemia tai ettei muurvaimennustuote ole heikentynyt. Vaurioituneet kuulosuojaimet on vaihdettava. Käyttöikä on 3 vuotta valmistuspäivästä.

■ Hygieenisten päällysten käyttö korvatyynyissä voi vaikuttaa kuulosuojaimien akustiisiin ominaisuuksiin.

**Kuulosuojaimet on asetettava korville aina ennen käyttäjän menoa ulkomaaisaan tilaan ja niitä täytyy käyttää koko tässä tilassa oleskelun ajan!**

**Korvatyynyjen ja ääntä absorboivan materiaalin vaihto:**

- irrotta korvatyyny ja poista ääntä absorboiva materiaali.
- asenna uusi ääntä absorboiva materiaali ja sen jälkeen uusi korvatyyny, varmista, että korvatyyny reunus asettuua kunnolla kuulosuojaimien kupuiin

**VAIMENNUSTIEDOT:**

Taajuus (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Keskimääräinen vaimennus (dB)	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
Standardipoikkeama	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
Redusoitu läpäisyvaimennus	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22</b>	<b>paino: 217 g</b>						

**Puhdistus ja desinfointi:** Suojaimien pinta voidaan pyyhkiä saippuaveetä kostutettulla pehmeällä liinalla. Puhdistukseen ei saa käyttää mitään liuottimia. Suojaimia ei saa uutoaa mihinkään nesteeseen.

- desinifoi kaikki käyttäjän kanssa kosketuksiin tulleet osat alkoholilla
- desinifoi kaikki käyttäjän kanssa kosketuksiin tustevalle osalle alkoholilla

**Varoitust:** Varoitus tuote suojattuna äänilämpötiloilta, kosteudelta ja voimakaalta vailotta, mieluiten puhtaassa ja kuivassa muovipakkauksessa. Kesto aika on 3 vuotta valmistuspäivästä.

**Suojaimien tuote heikentyy huomattavasti, ellei edellä esitettyjä ohjeita noudateta.**

**Typisertifikaatintä on ilmoitettu laitos 0194, **INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.**** Vaatimustenmukaisuusvaakunasta on käytettävissä osoitteessa www.cerva.com/conformity.htm.

**Maahantuoja:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsekin tasavalta

## FR INSTRUCTIONS D'UTILISATION POUR LA PROTECTION AUDITIVE

**Caractéristiques:** La protection auditive, modèle EM-108 (CIRON ADVANCE) est conçu pour protéger votre ouïe contre des bruits néfastes. Si elle est correctement portée et traitée avec soin, elle fournit une protection auditive principalement contre le bruit à haute fréquence. Elle est conforme aux règlement (UE) 2016/425 et le EN352-1:2002 standard.

**Description:** Casque en plastic avec les coquilles remplis de mousse qui absorbe le bruit, les coussins qui sont ajustement serrés sont fabriqués à partir de polymère et PVC, fil et en mousse et sont attachés à un bandeau en plastique. Les coquilles sont marquées avec le modèle EM-108, EN352-1:2002 standard, marqués CE et la marque du fabricant:

**Utilisation:**

- Étendez l'arceau et mettez les coquilles sur les oreilles de sorte que l'arceau est au dessus de la tête.
- Mettez l'arceau au dessus de la tête et adaptez la hauteur des coquilles pour que vous sentez confortable.
- Les coussinets des coquilles doivent être bien ajustés à votre tête.
- Ajustez la pression en pliant l'arceau pour atteindre une protection effective contre le bruit.

**Attention:** Ce sont des protecteurs auditifs grandes tailles selon EN352-1. Les coquilles antibruit de sécurité" de la gamme des tailles moyennes" s'adaptentor à la majorité des porteurs. Les coquilles antibruit de sécurité" de la gamme des petites tailles" ou "de la gamme des grandes tailles" existent pour les porteurs dont les produits" de la gamme des tailles moyennes" ne conviennent pas.
■ Les coquilles doivent être portées, ajustées et entretenues selon les instructions des utilisateurs. Ils doivent être contrôlés régulièrement pour être sûr qu'ils ne demandent pas de réparation.
■ Ce produit peut être affectés négativement par certaines substances. Vous pouvez recevoir plus d'informations du fabricant.
■ Les coquilles et en particulier les coussinets peuvent être endommagés par l'utilisation du produit. C'est pourquoi ils doivent être contrôlés régulièrement pour être sûr que par exemple ils ne sont pas fissurés ou que le son ne passe pas à travers les coquilles. Les cache-oreilles endommagés doivent être remplacés. La durée de vie est de 3 ans à compter de la date de fabrication.

■ Mettre des housses hygiéniques sur les coussinets peut influencer les performances acoustiques des coquilles.

**Les coquilles doivent toujours être mises avant que l'utilisateur entre dans des environnement bruyant et l'utilisateur doit les porter durant toute la durée dans ces places bruyant.**

**Des coussinets autocollant et remplacement d'amortisseur de bruit.**

- Enlevez les vieilles coussinets et enlevez l'amortisseur de bruit.
- Insérez un nouveau amortisseur de bruit et mettez des nouvelles coussinets sur les coquilles, assurez-vous que le bord des coussinets est bien collé sur les coquilles.

**DONNÉES D'ATTENUATION:**

Fréquence (Hz)	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Atténuation (dB)	17.3	22.6	31.2	38.1			

# ČERVA EM-108 (CIRON ADVANCE) EN 352-1

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA OCHRONNIKÓW SŁUCHU

**Specyfikacja:** Ochronniki sluchu, model EM-108 (CIRON ADVANCE) zostały zaprojektowane aby chronić słuch użytkownika przed hałasem. Jeśli są właściwie noszone i odpowiednio użytkowane zapewniają ochronę słuchu przede wszystkim przed hałasem o wysokich częstotliwościach. Ochronniki są zgodne z rozporządzeniem (EU) 2016/425 i spełniają wymagania normy EN352-1:2002.

**Opis produktu:** Nauszniki plastikowe z pianką tłumiącą hałas, ze ściśle dopasowanymi poduszeczkami wykonanymi z pianki polimerowej oraz z plastikowym palakiem nagłownym i PCV, drutu i pianki opaską. Nauszniki są następująco oznakowane: model EM-108, norma- EN 352-1:2002, oznaczenie CE oraz oznaczenie producenta

**Sposób użycia:**

- Rozszerzyć palak nagłowny i założyć nauszniki tak aby palak znajdował się nad głową.
- Umieścić palak na czubku głowy i wyregulować komfortową wysokość muszli ochroniaczy.
- Poduszeczki nauszników powinny lekko przylegać do głowy.
- Poprzez wyginanie palaka nagłownego dopasować siłę nacisku oraz skuteczność ochrony przed hałasem.

**Ostrzeżenie:** To są dużego rozmiaru ochronniki sluchu zgodnie z normą EN352-1. Nauszniki "zakresu średniego rozmiaru" będą pasowały dla większości użytkowników. Nauszniki "zakresu małego rozmiaru" lub "zakresu dużego rozmiaru" zostały zaprojektowane dla tych użytkowników, dla których "zakres średniego rozmiaru" nie jest odpowiedni.

- Należy regularnie monitorować stan ochronników aby się upewnić, czy nie wymagają naprawy.
- Niektóre substancje chemiczne mogą niekorzystnie wpływać na ten produkt. Bardziej szczegółowe informacje można uzyskać u producenta.
- Muszle ochroniaczy, w szczególności poduszeczki mogą z czasem ulec uszkodzeniu dlatego należy regularnie sprawdzać ich stan pod kątem uszkodzeń np. czy nie są pęknięte lub czy nie przepuszczają dźwięku. Uszkodzone nauszniki należy wymienić. Okres użytkowania wynosi 3 lata od daty produkcji.
- Montaż nakładek higienicznych na poduszeczkach może wpłynąć na poziom tłumienia nauszników

**Nauszniki należy zawsze zakładać przed wejściem w środowisko o zagrażającym natężeniu hałasu i pozostawać w nich przez cały tam spędzony!**

**Wymiana zamprzylepnej poduszeczki i pochłaniacza hałasu:**

- zdejmij poduszeczkę, następnie usuń pochłaniacz hałasu.
- włóż nowy ochronnik sluchu następnie załóż nową poduszeczkę, upewnij się, że poduszeczka ściśle przylega do muszli ochroniaczy.

<p><b>DANE DOT. TŁUMIENIA:</b></p>							
<b>Częstotliwość (Hz)</b>	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>
<b>Stoień tłumienia (dB)</b>	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
<b>Odchylenie standardowe</b>	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
<b>Obniżenie tłumie-ności wtracenia</b>	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3

**SNR: 32, H:35, M:30, L:22      Waga: 217 g**

**Czyszczenie i dezynfekcja:** Powierzchnie nauszników można przeczekać miękką szmatką zmoczoną wodą z mydłem. Do czyszczenia nie należy używać rozpuszczalników. Nauszników nie należy zanurzać w żadnych płynach.

- Nauszniki należy dezynfekować regularnie co 3 miesiące.
- Wydezynfekuj alkoholem wszystkie części ochronników, które mają kontakt z użytkownikiem

**Przechowywanie:** Produkt należy chronić przed działaniem skrajnych temperatur, wilgocią i intensywnym oświetleniem, najlepiej jest przechowywać ochronniki w czystym plastikowym opakowaniu. Okres ważności wynosi 3 lata od daty produkcji.

**Nieprzestrzeganie wymienionych powyżej zaleceń może wpłynąć niekorzystnie na skuteczność działania tych nauszników**

Certyfikat oceny typu CE został wydany przez Jednostkę Notyfikowaną 0194, **INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm.

**Importer:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Czeska.

**Importer w Polsce:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Polna 148, 87-100 Toruń, Polska

## PT INSTRUÇÕES DE USO PARA OS PROTETORES DE OUVIDOS

**Especificações:** O protetor de ouvido, modelo EM-108 (CIRON ADVANCE) está projetado para proteger seu ouvido de ruídos nocivos. Se for usado adequadamente e tratado com o devido cuidado, oferece proteção auditiva principalmente contra o ruído de alta frequência. Atende às exigências o Regulamento (EU) 2016/425 e da norma EN352-1:2002.

**Descrição:** Conchas de plástico abafadoras de ruídos e espuma absorvente de ruídos, com almofadas bem ajustadas feitas de espuma de poliímero e PVC, fio e um arco de plástico. Os protetores de ouvido são marcados com o modelo EM-108, norma EN352-1: 2002, marca CE e a marca do fabricante:

**Uso:**

- Estender o arco e colocar os protetores de ouvidos de modo com que o arco fique em cima da cabeça.
- Posicione o arco dos protetores em cima da cabeça e ajuste os fones de modo a se sentir confortável.
- As almofadas dos protetores devem se ajustar perfeitamente a sua cabeça.
- Incline a cabeça para ajustar a pressão, para assegurar uma proteção eficaz contra o ruído.

**Aviso:** Estes protetores são de tamanho grande de acordo com a norma EN352-1. Tamanho medio esta desenhado para se ajustar a maioria dos utilizadores. Tamanho pequeno ou tamanho grande para aqueles utilizadores que a quem o tamanho medio nao se ajusta.

- Os protetores em forma de conchas têm que ser usados, ajustados e mantidos de acordo com estas instruções de utilização. Devem ser verificadas em uma base regular para garantir que não necessitam de reparação.
- Este produto pode ser negativamente afetado por certas substâncias químicas. Você pode receber mais informações do fabricante.
- As conchas abafadoras de ruídos e, em particular, as almofadas, podem ficar danificadas com o uso e devem ser verificadas em intervalos frequentes para certificar-se, por exemplo, de não estarem rachadas ou que o som não esteja vazando através delas. Os protetores auriculares danificados devem ser substituídos. A vida útil é de 3 anos a partir da data de fabricação.
- As almofadas com as capas de higiene podem afetar o desempenho acústico dos protetores de ouvido.

**Os protetores de ouvidos devem sempre ser colocados antes que os usuários entrem em áreas ruidosas e mantidos nos ouvidos durante todo o tempo em que estiverem lá!**

**Substituição das almofadas de vedação e dos absorventes de ruídos**

- retire a almofada velha e o absorvente de ruído.
- coloque um novo absorvente de ruído e uma nova almofada, certifique-se de que as bordas da almofada se aderem perfeitamente às conchas do protetor de ouvidos.

<p><b>DADOS DE ATENUAÇÃO:</b></p>							
<b>Frequência (Hz)</b>	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>
<b>Atenuação média (dB)</b>	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
<b>Desvio padrão</b>	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
<b>Perda por inserção reduzida</b>	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22      Peso: 217 g</b>							

**Limpeza e desinfecção:** A superfície dos protetores de ouvido pode ser limpa com um pano macio umedecido com água de sabão. Solventes não podem ser usados para limpeza. Os protetores de ouvido não podem ser submersos em quaisquer líquidos.

- desinfetar os protetores de ouvido a cada três meses
- desinfetar com álcool todas as partes que entram em contato com o usuário.

**Armazenamento:** Proteja o produto de temperaturas extremas, umidade e luz intensa, de preferência armazenar em um saco de plástico limpo e seco. Prazo de validade é de 3 anos a partir da data de fabricação.

**A eficiência desses protetores de ouvido vai ser drasticamente reduzida se as recomendações acima mencionadas não forem observadas.**

O certificado de tipo foi emitido pelo Órgão Notificado 0194, **INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm.
**Importador:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Tcheca.

## RO INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE PENTRU APARATE CE PROTEJEAZĂ AUZUL

**Specificații:** Aparatul auditiv, model EM-108 (CIRON ADVANCE) este făcut pentru a vă proteja auzul de zgomotele deranjante. Dacă este purtat corect și tratat cu atenția cuvenită, oferă protecție în principal, împotriva zgomotului de frecvență înaltă. Acesta îndeplinește cerințele cu Regulamentul (EU) 2016/425 și al standardului EN352-1: 2002.

**Descriere:** Câști din plastic, cu amortizor de zgomot, cu pernițe mici, confecționate din spumă polimer și o bandă de plastic, PVC, sârmă și bandă de spumă din material plastic. Câștile sunt marcate cu modelul EM-108, standardul EN352-1: 2002, marca CE și marca producătorului.

**Folosire:**

- Întindeți banda de susținere și câștile, astfel încât banda de susținere să fie deasupra capului.
- poziționați banda de susținere pe partea de sus a capului și ajustați înălțimea cupelor, astfel încât să vă simțiți confortabil.
- câștile trebuie să se potrivească bine pe cap.
- prin îndoirea benzii de susținere, reglați puterea de presiune și eficacitatea protecției împotriva zgomotului.

**Avertisment:** aceste aparate de protecție a auzului sunt de mărime mari potrivit EN352-1. Antifoanele externe din gama de mărimi medii se potrivesc majorității utilizatorilor. Gama de mărimi mici și cea de mărimi mari sunt destinate celor pentru care nu corespunde gama de antifoane externe de mărimi medii.

■ Câștile protectorae trebuie să fie purtate, regulate și întreținute în conformitate cu aceste instrucțiuni de utilizare. Acestea ar trebui să fie verificate în mod regulat pentru a se asigura că nu au nevoie de reparații.

■ Acest produs poate fi afectat în mod negativ de anumite substanțe chimice. Puteți primi informații suplimentare de la producător.

■ Câștile și în special pernițele se pot deteriora odată cu utilizarea și ar trebui să fie verificate frecvent pentru a se asigura că, de exemplu, nu s-au spart sau ca sunetul nu pătrunde prin ele. Trebuie să fie înlocuite dispozitivele de protecție deteriorate. Durata de viață este de 3 ani de la data fabricației.

■Montarea pernițelor cu huse igienice poate afecta performanța acustică a câștilor.
**Câștile trebuie să fie întodeuna puse înainte ca utilizatorul să intre în medii zgomotoase și purtate pe întreaga durată petrecută în locul respectiv.**

**Înlocuirea pernei auto-adezive și al amortizorului de zgomot:**

- luați perna veche și scoateți amortizorul de zgomot;
- introduceți un nou amortizor de zgomot și puneți pe el o pernă nouă, asigurată-vă că perna se potrivește pe cască.

**ATENUIAREA ZGOMOTULUI:**

<p><b>Frecvență (Hz)</b></p>	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>
<b>Atenuarea (dB)</b>	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
<b>Deviația standard</b>	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
<b>Reducerea inserției pierdute</b>	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22      greutate: 217 g</b>							

**Curățarea și dezinfectarea:** Suprafața câștilor poate fi ștersă cu o cârpă moale, umezită cu apă și săpun. Nici un dizolvant nu poate fi folosit pentru curățare. Câștile nu pot fi introduse în nici un fel de lichid.

- dezinfectați câștile odată la trei luni.
- dezinfectați cu alcool toate piesele care vin în contact cu utilizatorul.

**Depozitare:** Protejați produsul împotriva temperaturilor extreme, umiditate și lumină intensă, a se păstra de preferință într-un recipient de plastic, curat și uscat. Perioada de valabilitate este de 3 ani de la data fabricației.

**Eficacitatea acestor câști va scădea dramatic în cazul în care recomandările menționate mai sus nu sunt respectate.**

Prezentul Certificat a fost emis de un Organism Notificat 0194, **INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** Declarație de conformitate este publicată la www.cerva.com/conformity.htm.

**Importator:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republica Cehă

## SE ANVISNINGAR FÖR HÖRSELSKYDD

**Specifikationer:** Hörselskyddet, modell EM-108 (CIRON ADVANCE) är avsett att skydda hörseln mot skadligt buller. Om de bärs på rätt sätt och behandlas med tillbörlig omsorg, ger de skydd främst mot hörfrekvent brus. Det uppfyller kraven med förordning (EU) 2016/425 och standarden EN352-1: 2002.

**Beskrivning:** Hörselskåpa i plast med en skumbullerddämpare, med tättslutande kuddar tillverkade av skumpolymerer och PVC, tråd och en huvudbygel i plast. Hörselskåporna är märkta med modellen EM-108, EN352-1: 2002 standard, CE-märkning och tillverkarens varumärke:

**Användning:**

- förläng huvudbygeln och placera öronmuffarna så att huvudbygeln är ovanför huvudet
- placera huvudbygeln högst upp på huvudet och justera höjden på kuporna så att det känns bekvämt
- hörselskåpens kuddar ska ligga tätt intill ditt huvud
- genom att böja bygeln kan trycket justeras för att uppnå ett effektivt skydd mot buller

**Varning:** detta är stor storlek hörselskydd enligt EN352-1. Hörselskåpor i storlek M kommer att passa majoriteten av användare. Hörselskåpor i storlek S och L ar utformade för att passa barare för vilka hörselskåpor i storlek M ar inte passar.
■ hörselskåporna skall bäras, justeras och skötas enligt denna bruksanvisning. De bör kontrolleras regelbundet så att de inte kräver reparation.
■ Produkten kan påverkas negativ av vissa kemiska ämnen. Du kan få ytterligare information från tillverkaren.

■ Hörselskåpan och i synnerhet kuddarna kan komma till skada under användningen och bör kontrolleras med jämna mellanrum för att se till att de inte spruckit eller att ljud läcker igenom dem. De skadade öronmuffarna bör bytas ut. Livslängden är 3 år från tillverkningsdatum.
■ Utrustande av kuddarna med hygieniska överdrag kan påverka öronmuffarnas akustiska prestanda.

**Öronmuffarna skall alltid sättas på innan användaren träder in i bullriga miljöer och skall bäras under hela den tid som spenderas där!**

**Byte av den självhäftande dynan och bullerdämparen:**

- ta den gamla kudden och avlägsna bullerdämparen.
- sätt i en ny bullerdämpare och en sätt i en ny kudd, se till att kanten på dynan passar tätt till öronmuffen

<p><b>DÄMPNINGSDATA:</b></p>							
<b>Frekvens (Hz)</b>	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>
<b>Genomsnittlig dämpning (dB)</b>	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
<b>Standardavvikelse</b>	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
<b>Reducerad inkopplingsförlust</b>	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22      Vikt: 217 g</b>							

**Rengöring och desinificering:** Hörselskåporna yta kanorkas av med en mjukt trasa fuktad med tvålatten. Inga lösningsmedel får användas vid rengöring. Öronmuffar får sänkas ned i några vätskor.

- desinificera öronmuffar var tredje månad
- desinificera alla delar som kommer i kontakt med användaren med alkohol

**Förvaring:** Skydda produkten från extrema temperaturer, fukt och intensivt ljus, förvaras helst i en ren och torr plastförpackning. Hållbarhet är 3 år från tillverkningsdatum.

**Dessa öronmuffars effektivitet minskas dramatiskt om de ovannämnda rekommendationerna inte följs.**

Typcertifikatet har utfärdats av det anmälda organet 0194, **INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** Försäkran om överensstämmelse finns tillgänglig på www.cerva.com/conformity.htm.

**Importör:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjeckien

## SK NÁVOD NA POUŽITIE MUŠĽOVÝCH CHRÁNIČOV SLUCHU

**Určenie:** Mušľový chránič, model EM-108 (CIRON ADVANCE) je určený k ochrane orgánov sluchu pred škodlivým hlukom. Pokiaľ je riadne nasadený, používaný a ošetrovaný s náležitou starostlivosťou, poskytuje ochranu sluchu pred najmä vysokofrekvenčným hlukom. Splňa požiadavky nariadenia (EU) 2016/425 a normy EN352-1:2002.

**Popis:** Plastové mušle s penovým absorberóm hluku, s tesniacimi vankúškimi z penového polyméru a plastovým náhlavným spojovacím obľukom, z PVC, kovu a penového plastu. Slúchadlá sú označené, modelom EM-108, normou EN352-1:2002, značkou zhody CE a značkou výrobcu:

**Použitie:**

- roztiahnite náhlavný obľúk a nasadte slúchadla na uši tak aby náhlavný obľúk bol nad hlavou
- umiestnite náhlavný obľúk na vrch hlavy a upravte výšku mušli tak aby, ste sa cítili pohodlne
- vankúšiky slúchadiel by mali tesne priliehať k hlave
- prihnutím náhlavného obľuku upravíte silu prilaku a účinnosť utesnenia proti prieniku hluku

**Upozornenie :** toto sú chrániče sluchu veľkej veľkosti v súlade s EN352-1. Chrániče sluchu strednej veľkosti budú vyhovovať väčšine nositeľov. Chrániče malej a veľkej veľkosti su navrhnuté tak, aby vyhovovali nositeľom, ktorým neseďdia chrániče strednej veľkosti.

■ Mušľový chrániče musia byť nasadené, nastavené a udržiavané v súlade s týmto návodom. Mali by byť pravidelne kontrolované, či nie je potrebná ich oprava.

■ Tento výrobok môže byť nepriaznivo ovplyvnený určitými chemickými látkami. Ďalšie informácie môžete získať od výrobcu.

■ Mušľový chránič sluchu a zvlášť dosadacie vankúšiky sa môžu poškodiť úživaním a mali by byť kontrolované v častých intervaloch, či nedošlo napr. k prasknutiu, alebo či nimi nepreniká zvuk. Poškodené chrániče sluchu by sa mali vymeniť. Životnosť je 3 roky od dátumu výroby.

■ Používanie hygienických návätkov na dosadacie vankúšiky môže ovplyvniť akustické vlastnosti mušľových chráničov sluchu.

**Chrániče sluchu musia byť zásadne nasadzované vždy ešte pred vstupom užívateľa do hlučného prostredia a nosené počas celej doby pobytu v ňom!**

**Wymena tesniacich vankúšikov a absorberú hluku:**

- odstráňte starý vankúšik a vytiahnite absorbér hluku.
- vložte nový absorbér hluku a nasadte nový vankúšik, ubezpečte sa, že lem vankúšika správne dosadá na mušľu chrániča sluchu

**ÚDAJE O ÚTLUME:**

<p><b>Frekvencia (Hz)</b></p>	<b>125</b>	<b>250</b>	<b>500</b>	<b>1000</b>	<b>2000</b>	<b>4000</b>	<b>8000</b>
<b>Stredný útlm (dB)</b>	17.3	22.6	31.2	38.1	36.4	40.5	37.2
<b>Štandardná odchýlka</b>	2.8	2.4	2.4	2.0	3.1	4.1	2.9
<b>Redukovaný vľozný útlm</b>	14.5	20.2	28.8	36.1	33.3	36.4	34.3
<b>SNR: 32, H:35, M:30, L:22      hmotnosť: 217 g</b>							

**Čistenie a dezinfekcia:** Povrch chráničov je možné uterať mäkkou handričkou navlhčenou v mydlovej vode. Na čistenie nesmú byť použité žiadne rozpúšťadlá. Chrániče nesmú byť ponárané do žiadnych tekutín.

- dezinfekciu vykonávajte každé tri mesiace používania slúchadiel
- všetky časti prichádzajúce do styku s užívateľom dezinfikujte alkoholom

**Skladovanie:** Pri skladovaní chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, vlhkosťou a intenzívnym svetlom, najlepšie v čistom a suchom plastovom obale. Skladovateľnosť je 3 roky od dátumu výroby.

**Účinnosť tohto chrániča bude značne zhoršená, pokiaľ nedodržíte vyššie uvedené odporúčenia.**

Certifikát typu bol vydaný notifikovanou osobou 0194, **INSPEC International Ltd., 56, Leslie Hough Way, Greater Manchester, Salford, M6 6AJ United Kingdom.** Vyhĺasenie o zhode je k dispozícii na www.cerva.com/conformity.htm.

**Dovozca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

## TR KORUYUCU KULAKLIK KULLANMA KLAVUZU

**Özellikler:** EM-108 (CIRON ADVANCE) Model kulakliklar kulađınızı şiddetli seslerden korumak için üretimiştir. Doğru kullanıldığında kulađınızı yüksek frekanslı seslerden koruyacaktır. Bu ürün ilgili (EU) 2016/425 Yönetmelik uyarınca ve EN352-1:2002 direktiflerine uygun üretimiştir.

**Tanım:** Plastik kulak keçpeleri içine köpük ses kesiciler yerleştirilmiştir. Plastik kafa bandı e plastik yapılımsı ile kulađa rahat oturan minderler ile kontor saglanmıştır. Ürün üzerinde EM-108 ürün modeli, EN352-1:2002 ilgili avrupa normu, CE işaretemesi ve ürün ticari markası belirtilmiştir.

**Kullanım:**

- Baş bandı başınızın üzerine gelecek şekilde kualkiđi başınıza yerleştiriniz.
- Kulak keçpeleri kulađınıza tam oturacak şekilde baş bandını ayarlayınız.
- Kulak minderlerinin kulađınıza tam denk geldiđine emin olunuz.
- Plastik baş bandının eđimi ile kulaklarınızza uygulanan basıncı kontrol edebilirsiniz.

**Uyarı:** Bu ürün EN352-1:2002 Normlarına göre büyük bedende üretimiştir. "Orta beden" kulakliklar pekçok kullanıcıya uyar. "Kucuk beden" veya "buyuk beden" kulakliklar ise "orta beden" kulaklikların uyumadıđı kullancılar için tasarlanmıştır.

■ Kulaklik bu talimatlara göre kullanılmaldır ve her kullanımdan önce hasarlara karşı kontrol edilmelidir.

■ Kulaklik üretim sırasında bazı kimyasal maddelerle işlenmiş olablir bu konuda detaylı bilgiyi üreticiden talep edebilirsiniz.

■ Zamanla kulak keçpeleri ve minderleri yıpranabilir bu koruma direncinin düşmesine neden olablir. Hasarlı kulakliklar deđiştirilmelidir. Servis ömrü üretim tarihinden itibaren 3 yıldır.

■ Minderleri hijyen amacı ile kaplamak ürünperformansına kötü etki edebilir.

**Kulaklıđı**